香港銅鑼灣皇龍道 25 號
香港紅卍字會大樓
文物價值評估報告

歷史價值

香港紅卍字會大樓（「大樓」）是香港紅卍字會的總部；建於一九四零年的大樓是該會逾八十載貢獻本港社群的重要象徵。

香港紅卍字會是世界紅卍字會的分會。世界紅卍字會是一個國際慈善組織，會名中的「紅」字代表赤子之心，而「卍」字代表「慈濟所及，應上下四方周圍，無所不包，無所不至」[1]。世界紅卍字會以「促進世界和平救濟災患」[2]為宗旨，於一九二三年由一個名為道院[3]的宗教團體創立。道院提倡宗教大同及宗教和諧，以「闡明和宣揚儒、釋、道、耶、回五教之真諦」[4]，普度眾生。

有見香港自十九世紀中葉已逐漸發展成華南和東南亞重要轉口港的策略性位置，道院暨世界紅卍字會於一九三一年在香港設立分會，期望藉此向海外擴展其宗教和慈善工作。[5]在本地商人（尤其是原籍山東的商人）的支持下，世界紅卍字會香港分會於同年租賃中環亞畢諾道 9 號三樓作聚會之用。然而，該會成立初期未獲華民政務司批准註冊。

直到一九三八年，世界紅卍字會代表來港向香港政府建議成立華南救濟隊監理部，以救助逃避侵華日軍的內地難民時，香港政府始了解並認同世界紅卍字會的慈善服務，特別是應對數目日增的內地難民所作出的努力。香港政府隨後於同年批准香港紅卍字會的註冊申請。

---

1 《世界紅卍字會史料彙編》（香港：世界紅卍字會中華總會，二零零零年），頁 2。

2 同上，頁 1。世界紅卍字會早期不但在內地進行長期的救濟工作，包括興建醫院、學院及貧民工廠；亦組織救濟隊，當內地及其他地方發生災難時施以援手，包括中國內戰、一九二三年日本關東大地震等。

3 道院的起源可追溯至一九一六年在山東濱縣出現的扶乩信仰。一九二零年，信徒通過扶乩與至聖先天老祖結緣，透過修煉靜坐以承其訓，並獲傳授《太乙北極真經》，最終發展成為一個宗教派別。

由於很多信徒是政商界具影響力的人物，包括前清官員兼商人杜秉寅及曾任北洋政府總統徐世昌之弟徐世光，該宗教派別迅速擴展，至一九二二年獲北洋政府正式批准成立，名為道院，總部設於山東濟南。

4 "NOTICE",《南華早報》，一九六二年七月十四日。

5 道院暨世界紅卍字會一直以向海外推廣其信仰為目標，而在香港設立分會的構思始於一九二八年，當年他們獲邀來港接收由華商為濟南慘案受害者募集的捐款。除香港外，該會在新加坡、馬來西亞、台灣、日本、泰國和美國均有設立分會。

香港紅卍字會於正式註冊後，為興建永久總部大樓籌集款項。建築界知名人士蔡寶田[6]提出承擔建造工程。一九三九年八月十五日，香港紅卍字會購入內地段第 2411 號 A 分段（即香港皇龍道 25 號），展開建造大樓的工程。一九四零年四月二十三日，大樓竣工並舉行開幕典禮，由港督羅富國爵士夫人主禮；多位本地社會賢達出席，包括李求恩、葉蘭泉、顏成坤，及許地山等，顯示香港紅卍字會的使命和慈善工作廣獲肯定。

在日本入侵華南期間，香港紅卍字會及其屬下的華南救濟隊監理部在香港和內地多個地方，包括廣東、廣西、湖南及江西，援助難民。一九三八年十一月，香港紅卍字會分別在元朗和屏山設立難民營，除了糧食外，更為難民提供教育和醫療服務。由一九四零年至香港淪陷，香港紅卍字會在元朗達德公所開辦的屏山慈幼院，為無家可歸的兒童提供教育和職業訓練。一九四一年，香港紅卍字會應香港政府的要求，協助管理灣仔的平糶站，並監督灣仔街市的公共食堂。

同年，在本地著名醫生及慈善家蔣法賢博士[7]的協助下，香港紅卍字會分別在大樓地下及九龍德興街 12 號設立贈診所，為市民提供免費的西醫服務，每日總求診人數達 600 人[8]。雖然位於九龍的贈診所不久便因日軍攻港而停辦，但位於大樓的贈診所在日佔時期仍然繼續運作。戰後直至一九六零年代，在香港仍未建立全面的醫療系統前，位於大樓的贈診所每年為多達 18 000 人診症[9]。為提供更多元化的醫療服務，香港紅卍字會分別於一九六二及一九八五年開始在大樓內增設免費的眼科及牙科服務。

一九四九年，香港紅卍字會時任會長王正廷[10]發起舉辦慈善賣

---

6 蔡寶田是元朗鄉紳，也是榮益公司的創辦人。他在一九三一至三二年擔任博愛醫院主席，一九三四至三五年擔任保良局總理。一九三八年，蔡寶田加入香港紅卍字會擔任副會長。除了協助興建香港紅卍字會大樓外，他在一九四零至四一年間借用達德公所，以供香港紅卍字會開辦慈幼院。

7 蔣法賢博士是香港醫學界的知名人士，積極參與慈善工作。他曾擔任多項公職，包括於一九三八至一九三九年擔任保良局總理、於一九五七至一九五九年擔任聯合書院創校校長，以及於一九五八至一九六三年擔任聖約翰救傷隊總監。一九四一年，他協助香港紅卍字會成立贈診所，並於一九四二年成為該會會員，及後於一九六一至一九七四年出任會長。在擔任會長期間，他帶領香港紅卍字會開辦學校，並於一九六二年把香港紅卍字會改組為有限公司。

8 「紅萬字會工作概況」，《華僑日報》，1951 年 2 月 20 日。

9 同上。

10 王正廷是中華民國早年的政治人物及外交官，在推動中國體育發展方面發揮了關鍵作用，包括成立中華全國體育協進會。一九三二年，他促成中國

物會籌款，以支持該會的慈善工作。自一九五二年，在大樓舉辦賣物會成為該會的年度盛事，吸引各界人士參與，推廣慈善文化。

除醫療服務外，香港紅卍字會亦致力於教育工作，先後營辦多間學校。一九六一及一九六三年，香港紅卍字會分別在港島及九龍開辦小學[11]；一九七七年在港島柴灣開辦中學。一九八八年，該會在屯門開辦香港紅卍字會屯門卍慈小學，翌年再把柴灣的中學遷往大埔，並命名為香港紅卍字會大埔卍慈中學。這兩所分別在屯門和大埔的學校一直運作至今，為本地培育人才。

建築價值

香港紅卍字會大樓是一座樓高三層、布局對稱的建築。大樓立面為灰泥飾面。正立面有三個拱形窗戶，一樓設有懸臂式露台。正立面豐富的裝飾至今仍然清晰可見，包括一樓與二樓左右兩邊的窗口之間各有一個長方形裝飾，其中央位置飾有三條直線，沿屋頂護牆邊緣飾有圓形和珠串的裝飾。大樓天台建有一座有滿布裝飾的中式亭子，名為南光亭。南光亭的天花飾有藍天和祥雲的壁畫，配上混凝土製成的斗拱，為大樓添上優美。

大樓建於平台之上，以一對雙折樓梯連接大樓正門。正門對出為香爐，其兩側各有一座紅色上海批盪飾面的寶塔狀燈柱。正門的木門格柵以三交六椀菱花紋裝飾[12]，並配以壓花玻璃。

甫進入大樓，交錯並存的傳統中式幾何圖案裝飾與西式構件映入眼簾。地下層的大堂裝飾華麗，橫樑上有花卉和祥雲圖案的中式彩繪和手工精細的木雕。大堂的地面鋪上紅、綠二色為主的水磨石，配以迴紋的邊框，並有以如意、太極和八卦等元素構成的花卉圖案。大樓內部的其他裝飾，包括天花的花卉圖案模製裝飾、牆身的圖案飾帶，以及柱頂的珠串圖案飾帶等。

一樓和二樓設有多個不同大小的房間，用於舉行宗教禮儀。各層較大的正廳採用花格天花板，配以飾有「卍」字圖案中式彩繪的橫樑。廁所、廚房和儲物室等功能性房間位於走廊盡頭，由此更可通往後樓梯。一樓及二樓大都鋪上拼成不同圖案的木地板，而木牆腳線與地板邊緣之間光滑的弧形接縫處進一步展示工藝精細之處。

首次參與奧林匹克運動會（奧運會），其後更率領中國運動代表團參加第十一及第十四屆奧運會。一九三八年，王正廷加入世界紅卍字會，並於一九四八至一九六一年擔任香港紅卍字會會長。

[11] 兩所小學於一九八零至九零年代停辦。

[12] 精緻的格柵設計由垂直和對角格柵建構三角形並形成六塊花瓣般的圖案，是地位的象徵。

大樓內有兩組樓梯。每個樓層都由主樓梯連接，主樓梯用上水磨石飾面，配上木扶手，其弧形和光滑的細節再加上祥雲裝飾的設計，顯得十分優雅。連接地下至二樓的混凝土後樓梯採用簡潔的金屬欄杆和扶手。後樓梯的級面是人造石飾面，為常見的設計添上含蓄的美感。

保持原貌程度及罕有程度

大樓自建成以來没有經歷重大改動，因此能完好地保持原貌。大部分原有建築構件及建築特色均保存良好，大致保持原狀；其精美的細節及工藝仍然如實保留以呈現大樓的原來設計。然而，大樓亦有若干改動之處，例如更換南光亭的門窗，以及基於安全而在大樓內的主樓梯及露天的雙折樓梯加裝扶手。

總括而言，大樓是糅合中西建築風格，著重對稱和功能的現代建築的上佳例子，同時又富有歷史價值，見證香港紅卍字會的慈善事業，以及其所提倡的宗教大同及宗教和諧。大量採用中西風格的裝飾，例如橫樑上的中式彩繪、如意圖案、花格天花板及圖案飾帶，不但為大樓加添亮點，亦加強其獨特性。

社會價值和地區價值

香港紅卍字會自成立以來，一直致力在戰爭及災難中救助難民，為流離失所者提供容身之所，更提供醫療和教育機會。即使在第二次世界大戰以後，香港紅卍字會仍然保持「赤子之心」，繼續推動醫療和教育服務，惠及多代不同社會背景的人士。因此，大樓是香港慈善事業集體回憶的重要載體。

此外，大樓的興建及該會的慈善工作屢獲社會賢達支持，顯示香港紅卍字會廣受本地社會各界的肯定和認同。

組合價值

大樓與其前方的銅鑼灣天后廟（法定古蹟）及附近的蓮花宮（法定古蹟）都見證了天后、大坑及銅鑼灣地區的發展，因此具有重大的組合價值。

REFERENCES

Records of the Hong Kong Government

Annual Medical Report for the Year 1939, Hong Kong Government Administrative Reports dated 1939, from Hong Kong Government Reports Online.

Document Records at the Land Registry Office, Hong Kong

Property Particulars of Inland Lot 2411.

Property Particulars of Inland Lot 2411 S.A.

Property Particulars of Inland Lot 2411 S.D RP.

Archives at Public Records Office, Hong Kong

HKRS58-1-108-8. “Inland Lot 2411 - Crown Land East of Tin Hau Temple, Causeway Bay Application of Messrs. Raven & Raven For Purchase”, 10.10.1922 - 21.3.1928.

HKRS265-11A-2217-1. “I.L. NO. 2411 - CONDITIONS OF SALE”, 12.2.1923.

HKRS265-24A-250-1. “I.L.2411 R.P.; I.L.98 S.G; I.L.1247 S.O; I.L.1262 S.O; I.L.107 S.D; I.L.491 R.P.; I.L.3723; I.L.2411 - CROWN LEASE”, 28.3.1934.

HKRS156-2-1673. “H.K. Red Swastika Society - Application From ... For The Grant of Licence to Acquire Property under the Charities (Land Acquisition) Ordinance.”, 6.3.1964 – 26.11.1964.

Aerial Photos of the Hong Kong Government

Survey and Mapping Office, Aerial photos dated 11 November 1945 (Photo Ref.: 681_6-4033)

Survey and Mapping Office, Aerial photos dated 8 May 1945 (Photo Ref.: 81A_128-6027)

Survey and Mapping Office, Aerial photos dated 5 October 1959 (Photo Ref.: F63_775-0291)

Survey and Mapping Office, Aerial photos dated 1968 (Photo Ref.: 1968-0836)

Survey and Mapping Office, Aerial photos dated 12 December 1973 (Photo Ref.: 07002)

Survey and Mapping Office, Aerial photos dated 24 April 1985 (Photo Ref.: 66044)

Survey and Mapping Office, Aerial photos dated 23 June 1997 (Photo Ref.: CN17483)

Survey and Mapping Office, Aerial photos dated 19 April 2000 (Photo Ref.: CN26286)

Survey and Mapping Office, Aerial photos dated 13 July 2020 (Photo Ref.:

E100147N)

Maps of the Hong Kong Government

Survey and Mapping Office, Map of 1958 (Map Ref.: 197-SW-9).

Survey and Mapping Office, Map of 1967 (Map Ref.: 197-SW-9).

Survey and Mapping Office, Map of 1974 (Map Ref.: C-197-SW-9).

Survey and Mapping Office, Map of 2011 (Map Ref.: 11-SE-6C).

Survey and Mapping Office, Map of 2023 (Map Ref.: T11-SE-6C).

Newspapers

"CHINESE RELIEF ORGANIZATIONS GET UNDER WAY Red Swastika Society at Shumchun", *Hong Kong Daily Press*, 13 January 1939.

"Red Swastika Society", *Hong Kong Daily Press*, 22 April 1940.

"RED SWASTIKA SOCIETY HEADQUARTERS OPENED Lady Northcote Presented with Golden Key", *Hong Kong Daily Press*, 24 April 1940.

"Social Welfare The Hongkong Red Swastika Society", *South China Morning Post*, 5 September 1948.

"NOTICE", *South China Morning Post*, 14 July 1962.

「被 X 拘留之紅卍字會員脫險返港」,《香港華字日報》,1939 年 8 月 25 日。

「紅卍字會新會所　明日行開幕禮」,《香港華字日報》,1940 年 4 月 22 日。

「港紅卍字會新廈　昨舉行落成典禮」,《大公報》,1940 年 4 月 24 日。

「大坑將設義學　紅卍字會捐贈開辦費」,《香港華字日報》,1940 年 5 月 17 日。

「流浪兒　狄睎　參觀紅卍字會慈幼院記」,《大公報》,1940 年 12 月 31 日。

「紅卍字會　派往湘桂之救傷隊隊長隊員兩人殉難」,《大公報》,1941 年 8 月 12 日。

「紅卍字會換物會　昨日舉行開幕禮」,《香港工商日報》,1949 年 12 月 12 日。

「紅萬字會工作概況」,《華僑日報》,1951 年 2 月 20 日。

「天雨連緜　災民叫苦　紅萬字會續予收容」,《工商晚報》,1951 年 6 月 8 日。

「紅卍字會撥助千元　响應救濟此次水災」,《華僑日報》,1959 年 6 月 21 日。

「香港紅卍字會　每日求診者眾　定期舉行賣物會籌善款」,《華僑日報》,1961 年 1 月 7 日。

「創辦卍慈小學」,《華僑日報》,1961 年 8 月 13 日。

「紅卍字會贈診所　增設眼科贈診」,《華僑日報》,1962 年 8 月 30

日。
「香港紅卍字會增設 九龍卍慈小學 招生定期開課」,《香港工商日報》, 1963 年 6 月 17 日。
「卍慈小學揭幕 教育司主持儀式」,《香港工商日報》, 1965 年 1 月 20 日。
「紅卍字會在柴灣」,《華僑日報》, 1971 年 7 月 17 日。
「蔣法賢會長發動 紅卍字會捐萬元 送福利署代散賑」,《華僑日報》, 1971 年 8 月 24 日。
「紅卍字會增設牙科贈診服務」,《華僑日報》, 1985 年 1 月 28 日。

Books, Articles and Other Sources

世界紅卍字會台灣省分會,《道慈問答 院會組織概要 合篇》(台灣：世界紅卍字會台灣省分會，1961 年)。
世界紅卍字會,《世界紅卍字會史料匯編》(香港：世界紅卍字會中華總會，2000 年)。
游子安、危丁明,《道風百年：香港道教與道觀》(香港：蓬瀛仙館道教文化資料庫，2002 年)。
香港紅卍字會,《弘道展慈—香江道慈八十載》(香港：香港紅卍字會，2011 年)。
危丁明,《仙蹤佛跡：香港民間信仰百年》(香港：三聯書店(香港)有限公司，2019 年)。
游子安、志賀市子,《道妙鸞通：扶乩與香港社會（上、下冊)》(香港：三聯書店(香港)有限公司，2021 年)。
游子安、危丁明,《烽火慈航：戰亂期間香港道堂善業 1930-1940 年代》(香港 : 書作坊出版社，2021 年)。
游子安,「道慈小史—從九龍卍慈小學談到戰時安頓難民的香港紅卍字會」,載於《旅行家》(香港：香山學社，2021 年)。
Lo, York. “Tsoi Po-tin (蔡寶田): Prominent Building Contractor and New Territories Leader from the early 20th century”, The Industrial History of Hong Kong Group, < https://industrialhistoryhk.org/46751-2/ >, accessed on 25 April 2024.
香港紅卍字會,「香港紅卍字會」<https://hkrss.org/ >, accessed on 9 April 2024.
危丁明,「抗戰烽火中的香港華人傳統宗教：以香港紅卍字會為例」, Youtube Channel 香港海防博物館 Hong Kong Museum of Coastal Defence, < https://www.youtube.com/watch?v=PbLrxzAUphM >, accessed on 16 April 2024.
危丁明,「動盪中的搖籃 — 紅卍字會的慈幼思想及事業」, Youtube Channel 保良局歷史博物館 Po Leung Kuk Museum, <https://www.youtube.com/watch?v=6HAAzjcCgPo >, accessed on 12 April 2024.
宋光宇,「民國初年中國宗教團體的社會慈善事業 — 以「世界紅卍字會」為

例」，
<https://www.airitilibrary.com/Article/Detail/P20130711001-199706-201307190012-201307190012-243%2B245-294 >，accessed on 15 April 2024.
香港大學，「第 72 屆學位頒授典禮（1969）讚詞 蔣法賢名譽法學博士」，
<https://www4.hku.hk/hongrads/tc/citations/obe-mb-bs-jp-fat-im-tseung-tseung-fat-im >，accessed on 25 April 2024.
天津大學，「“中国奥运之父”—王正廷」，
< https://www.tju.edu.cn/info/1106/1470.htm >，accessed on 25 April 2024.